



د رسید یادداشت:

د لږ تر لږه تامین قانون پر اساس غوښتنه اتریش سفلي/نیدر اوستر رایش

د لاندې اسنادو کاپي باید د غوښتنه کونکي او هم د هغه افرادو لخوا چې ضمیمه الف او ب کې یې نومونه یاد شوي، یوځای د غوښتنې سره وړاندې شي:

- د زیرون سند یا تذکره
- د تابعیت سند
- د اقامت سرلیک، د نوم لیکنې پاڼه
- رسمي پیژند پاڼه چې عکس ولري
- نکاح خط/د گډ ژوند سند
- د طلاق حکم او د حل او فصل کاپي (په هر مورد کې د حقوقي انفاذ ذکر کولو سره)
- د امانا پریکړه
- د پانګې او ملکیت ثبوت کول (د مثال په توګه بانکي پانګې – د تیرو درې میاشتو بانکي اسناد، د سپما حساب، د ودانۍ د سپما قرارداد، د املاکو د ثبت اسناد)
- د کورنۍ د لګښت مرستې سند
- د عایداتو اسناد (لکه د حقوقو او مزد تصدیق، د ا.ع.ایم.ایس AMS د ترلاسه کولو تصدیق، د تقاعد یادداشت، د تقاعد د حقوقو ترلاسه کولو سند، د تقاعد د حقوقو ثبوت کول، د تامین او ساتنې ادعاو ثابتول، د ماشومانو د ساتنې د لګښت مرسته)
- د دندې لپاره د لیون تصدیق، د ملاتړ لپاره د کار ادارې موافقت

سربیره پردې، د لاندې اسنادو کاپي هم ضمیمه کړئ:

- د اجارې قرارداد، عملیاتي لګښتونه او اوسنۍ اجاره (که لازمي وي د اجارې د تادیه کولو تایید/اوسنۍ کرایه)
- د استوګنې د لګښت مرستې سند
- د شخصي کور د مالکیت په صورت کې: د عملیاتي لګښت سند، د املاکو د ثبت سند

Anzahl der Personen, die gemeinsam in Haushalts- oder Wohngemeinschaft leben

د کورنۍ د غړو یا هغه افرادو شمیر چې گډ ژوند کوي

د غوښتنه کونکي شخص جزیات

		Familienname تخلص	
<input type="checkbox"/> weiblich ښځینه	Geschlecht جنسیت	<input type="checkbox"/> männlich نارینه	Vorname نوم
		Gesetzliche Vertretung (Eltern, Sachwalter) قانوني سرپرست (پلار او مور، کفیل)	
<input type="checkbox"/> nein نه	Antrag auf Krankenhilfe د طبي مرستو لپاره غوښتنه	<input type="checkbox"/> nein نه	Antrag auf Geldleistungen der Bedarfsorientierten Mindestsicherung درخواست برای مزایای نقدی مورد نیاز تامین حداقل د لږ تر لږه تامین د اړتیا وړ نغدي گټو غوښتنه
<input type="checkbox"/> ja هو		<input type="checkbox"/> ja هو	
		Hauptwohnsitz derzeit اوسنۍ اصلي استوګنه	
von له	bis تر	abweichender Hauptwohnsitz innerhalb der letzten 6 Jahre په تیرو 6 کلونو کې د اصلي استوګنې	

von له		bis تر		بدل خای	
von له		bis تر		Telefonnummer د تلفون شمیره	
<input type="checkbox"/> ledig مجرد		<input type="checkbox"/> geschieden جلا		<input type="checkbox"/> verwitwet کونده	
<input type="checkbox"/> Lebensgemeinschaft/Ehe/eingetragene Partnerschaft mit سره د		<input type="checkbox"/>		Familienstand مدني حالت	
<input type="checkbox"/> nein نه		Krankenversicherung د درملني بیمه		Sozialversicherung s-nummer (10-stellig) د ټولنيز تامین بیمی شمیره (10 شمیره)	
<input type="checkbox"/> ja, bei په واسطه هو		Aufenthaltstitel د اقامت وضعیت		Staatsbürgerschaft تابعیت	
Stufe : Höhe:		Pflegegeld د مراقبت لگښت مرسته سطح مقدار		Berufliche Tätigkeit حرفه ای فعالیت	
Wohnsituation د استوګني خای					
<input type="checkbox"/> Eigenheim شخصي اپارتمان		<input type="checkbox"/> Genossenschaftswohnung تعاوني اپارتمان		Wohnform د استوګني د خای نوعیت (eines ankreuzen) (يو په نښه کړئ)	
<input type="checkbox"/> Mietobjekt اجاره ای اپارتمان		<input type="checkbox"/> Sonstiges: وغیره			
		Betriebskosten عملیاتي لگښتونه		monatliches Nutzungsentgelt (Miete) د میاشتنی کارولو لگښت (اجاره)	
		ausbezahlt von تادیه کیري لخوا د		Wohnzuschuss in der Höhe د مقدار له مخي د استوګني د لگښت مرسته	
Einkommen عاید aus Erwerbstätigkeit, Pension, Arbeitslosengeld, Unterhalt, Kinderbetreuungsgeld, Miete, Pacht usw. د دندې، تقاعد، وزګاری لگښت، تامین او ساتنې، د ماشوم د مراقبت لگښت مرستې، اجارې، کرایه وغیره څخه.					
	Auszahlende Stelle تادیه کونکی		Höhe مقدار		Art ډول
	Auszahlende Stelle تادیه کونکی		Höhe مقدار		Art ډول
	Auszahlende Stelle تادیه کونکی		Höhe مقدار		Art ډول
Vermögen پانګه					
Bankinstitut د بانک نوم	Bankleitzahl شمیره	€	<input type="checkbox"/> nein نه <input type="checkbox"/> ja هو	Girokonto بانکي حساب	
Bankinstitut د بانک نوم	Bankleitzahl شمیره	€	<input type="checkbox"/> nein نه <input type="checkbox"/> ja هو	Sparguthaben د سپما حساب	
Bausparkasse د ساختماني سپموني صندوق	Vertragsnummer د قرارداد شمیره	€	<input type="checkbox"/> nein نه <input type="checkbox"/> ja	Bausparvertrag د ودانې د سپما قرارداد	

Versicherungsgesellschaft د بیمی شرکت	Polizze د پالیسی شمیره	€	هو <input type="checkbox"/> nein نه <input type="checkbox"/> ja هو	Lebensversicherung د عمر بیمه
			<input type="checkbox"/> nein نه <input type="checkbox"/> ja هو	Sonstiges Vermögen (zB PKW, Aktien, ...) نوری پانگی (لکه شخصی موټر، سوداگریز اسهام..)
EZ ای. زیډ	KG کے.جی		<input type="checkbox"/> nein نه <input type="checkbox"/> ja هو	Grundeigentum ارثی ملکیت
EZ ای. زیډ	KG کے.جی			

Haben Sie einen Antrag auf eine Pension, Rente oder Pflegegeld gestellt? Wenn ja, sind nachstehende Angaben zu machen:

آیا د تقاعد، د تقاعد پیسو یا د مراقبت د لگښت مرستی غوښتنه مو کړې ده؟ که هو، نو لاندې موارد بشپړ کړئ:

	offene Verfahren (Angaben zur zuständigen Pensionsversicherungsanstalt oder zum Gericht und der Aktenzahl sowie zum Verfahrensstand) په جریان کېښی دی (د تقاعد لپاره مسؤل ادارې یا محکمې په اړه جزیات او د دوسې شمیره، او د محکمې اوسنی وضعیت)
--	--

Haben Sie einen Antrag auf Unterhalt gestellt? Wenn ja, sind nachstehende Angaben zu machen:

آیا د ژوند اعاشې په اړه مو غوښتنه سپارلی ده؟ که هو، نو لاندې موارد بشپړ کړئ:

	Sozialversicherungsnummer (10-stellig) د ټولنیز تامین بیمی شمیره (10 شمیره)		Unterhaltsverpflichteter د اعاشې د تامین مسؤل
			offene Verfahren (Angaben zum zuständigen Gericht und der Aktenzahl sowie zum Verfahrensstand) په جریان کېښی دی (د تقاعد لپاره مسؤل ادارې یا محکمې په اړه جزیات او د دوسې شمیره، او د محکمې اوسنی وضعیت)

Sind Sie durch einen Unfall oder durch Fremdverschulden hilfebedürftig geworden? Wenn ja, sind nachstehende Angaben zu machen:

آیا د پیښې یا د نورو د غفلت له امله مو مرستی ته اړتیا پیدا کړې ده، که هو، نو لاندې موارد بشپړ کړئ:

	Angaben zum Unfallgeschehen د پیښې په اړه جزیات		Name der schädigenden Person د هغه شخص نوم چې د زیان لامل شوی
			offene Verfahren (Angaben zum zuständigen Gericht und der Aktenzahl sowie zum Verfahrensstand) په جریان کېښی دی (د تقاعد لپاره مسؤل ادارې یا محکمې په اړه جزیات او د دوسې شمیره، او د محکمې اوسنی وضعیت)
	zukünftige (regelmäßige)		erhaltene

	Schadensersatzzahlungen د راتلونکي زیانونو جبران (منظم)		Schadensersatzzahlungen د زیان د جبران څخه ترلاسه شوی مقدار
--	--	--	---

<input type="checkbox"/> ja هو <input type="checkbox"/> nein نه	Haben Sie innerhalb des letzten Jahres vor Antragstellung Vermögen verschenkt, oder sonst ohne entsprechende Gegenleistung an andere Personen übertragen آیا په تیر یو کال کېنې مو د دې غوښتنې څخه مخکې خپله پانگه چا ته بڅېلې ده، یا مو کومو نورو اشخاصو ته د هغوی څخه د کوم شي د ترلاسه کولو تمې درلودو پرته انتقال کړې ده؟		
Wenn ja, sind nachfolgende Angaben zu den Daten des Geschenknehmers zu machen: که هو، نو د ډالی اخیستونکو په اړه لاندې موارد بشپړ کړئ:			
			Familienname تخلص
Geb. Datum د زیږون نیټه		Vorname نوم	
			Gesetzliche Vertretung (Eltern, Sachwalter) قانوني سرپرست (پلار او مور، کفیل)
			Hauptwohnsitz اصلي استوګنه
			Angaben zum verschenkten Vermögen (Art, Wert des Vermögens,...) د ډالی شوي پانگې په اړه جزیات (د ډالی نوع، ارزښت...)

Die Anweisung der Bedarfsorientierten Mindestsicherung soll auf nachstehendes Konto erfolgen: د اړتیا وړ لږ تر لږه تامین پیسې باید لاندې بانکي حساب ته وچول شي:			
			Kontoinhaber د بانکي حساب درلودونکی
			IBAN د بانک نړیواله شمیره
Bankinstitut د بانک نوم		BIC د بانک د پیژندو کوډ	

توضیحات او ژمنی

پدې توگه منم چې ټول ورکړل شوي معلومات سم او مکمل دي.

ژمنه کوم چې

- د کار ځواک مي
- د منلو وړ طريقي سره په وکارووم؛
- د ثالث اشخاصو پر وړاندې ادعاوې تعقيب کړم؛
- داسې چارې په کار واچووم چې د کار بازار کې زما د قبوليت په تړاو، زما د شغلي وړتيا يا ټولنيز تثبيت په تړاو (د مثال په توگه د آلماني ژبې دورې، ټولنيز او کار مسايلو کې مشوره او د (نوي)) کار تر لاسه کولو کېنې مرستې په توگه ملاتړ تر لاسه کولو لپاره گټورې وي؛
- د چارواکو لخوا چې ټولنيز ادغام په اړه کومې لارښوونې ما ته کېږي (د مثال په توگه لږ تر لږه د اړخ موندلو او ارزښتونو اته ساعته دورې کېنې گډون، د خپل به کار تر سره کول...) هغه په پام کېنې ونيسم؛
- هغه شرايط چې زما د مرستې تر لاسه کولو حق کې د بدلون لامل کېدې شي، په ځانگړي توگه هغه بدلونونه چې زما عايد کې رامینځته کېږي، د اوسيدو د ځای بدلون او د کورنۍ مناسبات د دوه اونیو په موده کې مسؤلینو ته راپور ورکړم.

پوهه لرم پدې اړه چې

- وړاندې شوي خدمات کمپري يا قطع کېږي، په ځانگړي توگه
 - ← کله چې د کار پيل کولو لپاره چمتو والی ونه بنودل شي؛
 - ← که چېرې د هغه لارښوونو څخه ډډه وشي چې د کاري وړتيا او مهارت لامل کېږي؛
 - ← د ټولنيز ثبات لپاره که چېرې د چارو څخه ډډه وشي؛
 - ← د غوره ټولنيز ادغام لپاره اقداماتو څخه ډډه کولو په صورت کېنې (د آلماني ژبې دوره، د اړخ موندلو او ارزښتونو دورې)؛
 - ← که چېرې د ټولو هغه مناسب اقداماتو څخه ډډه وشي چې د ستونزو څخه د وتلو لامل کېږي؛
- ناسم معلومات يا د معتبر حقایقو حذف کول چې کولی شي د وړاندې شوي خدماتو بیاتادیه کولو يا بندولو کې اغيزمن اوسي؛
- د ناسم معلوماتو ورکولو يا د معتبر حقایقو حذف کولو له امله چې کولی شي زما پر وړاندې د اداري مجازات تحميل کړي يا د محکمې شکایت تر سره شي؛
- هغه خدمات چې د ناسم معلوماتو ورکولو، د دندې نقض او يا د معتبر حقایقو حذف له امله ما ته راکړل شوي وي باید بېرته تادیه شي.
- هغه افراد چې د مرستو د پيل څخه يو کال مخکې زما څخه پانگه تر لاسه کړې يا دا چې د مرستې تر لاسه کولو يا درې کلونه د دغه پانگو د تر لاسه کولو څخه وروسته هغوی ته د مناسب غرامت تادیه کولو پرته انتقال شوي وي، پشمول د غرامت تادیه او مخته راغلي مصرفونو ځای ناستی کېدې شي.
- په ساده ژبه، د لږ تر لږه تامین خدمات تر لاسه کېدې شي.

Das beiliegende Informationsblatt habe ich gelesen und zur Kenntnis genommen

اړوند معلومات مي ولوستل او د هغوی څخه خبر شوم.

Eigenhändige Unterschrift

Des/der Antragsteller(in) oder des/der Sachwalter(in)

د لاندې شخص لاس ليک:

غوښتنه کونکی يا کفيل

Datum

نېټه:

